

PROGRAMME / EGITARAUUA

SAMEDI 3 JUIN / EKAINAK 3A, LARUNBATA

08h45/19h

09h/12h

France Bleu Pays Basque :
émission "côté jardin" en direct
avec Pantxo AZARETE

10h/12h

Troc aux plantes.
Atelier jardinage pour enfants.

A partir de 11h

Visites guidées par le chef
jardinier d'Arnaga J-F Oxarango.

14h30/16h

Balade musicale avec un flûtiste
par Theragaia.

16h30/17h15

Conte bruité de la Compagnie
Le Temps d'une étincelle

09:00/12:00

France Bleu Pays Basque:
"Lorategi aldea" saioa zuzenean
Pantxo AZARETEekin

10:00/12:00

Landareen trukea.
Lorezaintza tailerra haurrentzat.

11tik goiti

J-F Oxarangorekin, Arnagako
lozezain nagusiarekin bisita
gidatua.

14:30/16:00

Musika-ibilaldia txirulari batekin
Theragaiaik.

16:30/17:15

Le Temps d'une étincelle
kompainiaren ipuin soinukatua

DIMANCHE 4 JUIN / EKAINAK 4A, IGANDEA

09h/19h

A partir de 11h

Visites guidées par le chef
jardinier d'Arnaga J-F Oxarango.

14h30/16h

Conversation musicale avec un
violoncelliste au pied d'un arbre
par Theragaia.

16h30/17h15

Conte bruité de la Compagnie
Le Temps d'une étincelle

11tik goiti

J-F Oxarangorekin, Arnagako
lozezain nagusiarekin bisita
gidatua.

14:30/16:00

Musika solasaldi bat biolontxelo
jotzaile batekin zuhaitzaren
oinean Theragaiaik.

16:30/17:15

Le Temps d'une étincelle
kompainiaren ipuin soinukatua

Du 28 mai au 17 juin : Concours des mini-jardins - Parc Saint JOSEPH
Maiatzaren 28tik ekainaren 17ra: Lorategi ttipien lehiaketa - San JOSE parkea

BOUTIQUE EN ACCES LIBRE
ENTREE GRATUITE AUX JARDINS
ACCES A LA VILLA A DEMI-TARIF
Route du docteur Camino
64250 CAMBO-LES-BAINS
05.59.29.83.92 - www.arnaga.com

SARBIDE LIBREKO SALTEGIA
LORATEGIETAN SARTZEA URRIRIK
ETXE OSPETSUAREN SARBIDEA PREZIO ERDITAN
Camino medikuaren bidea
64250 KANBO
05.59.29.83.92 - www.arnaga.com



NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE - IMPRIMERIE LM SOLUTIONS

CAMBO-LES-BAINS



20^e édition

Rendez-
vous
aux
Jardins
03
—04 juin
2023

VILLA ARNAGA

THEME : LES MUSIQUES DU JARDIN
MARCHÉ AUX PLANTES - ANIMATIONS



cambolesbains.fr

EXPOSANTS / ERAKUSKETARI

DSOT

06 73 88 27 50

KOKEDAMA

06 20 82 42 38

HELIOPHYTOS

06 79 30 07 01

SAFRAN DE MESPLES / EXPLOITATION AGRICOLE ARILLA

06 81 50 36 78 / 06 83 50 56 75

FERME HARIZKAZUIA

06 63 79 43 54

KARAS CALLIGRAPHIE

06 25 01 36 96

ASSOCIATION LEGUMES INSERTION DEVELOPPEMENT

06 25 64 07 03

AH ! LA FERME DES SAVEURS

06 15 47 74 35

HORTICULTURE MARRO

06 72 41 10 09

PASSION NATURE

06 72 72 74 22

ATELIER TERRES ANIMEES

06 15 86 80 01

LE STYLE DE PHILOMENE

06.17.30.61.36

ATELIER VALENTIN

06 30 85 55 46

LOREAMA

06 61 20 33 60

LUR SASKIA

05 47 86 00 08 / 06 40 07 63 00

TAIRONA

05 22 27 90 74 / 06 79 72 57 25

BI LUMA

05 24 34 16 60 / 06 70 21 75 39

FLEURS DE BAMBOU

06 48 26 13 04

D'O ET D'ECO ARTS

06 15 17 42 74

TERRE D'ENFER

06 12 28 33 45

LES SAVEURS DE KRISTOFINE

06 17 23 74 19

NATURALA

06 67 62 05 20

PENSEZ NATURE

07 81 74 77 16

GIE BASABURU

06 30 30 98 21

GIROUETTES A THEMES

06 86 89 23 83

PEPINIERE LA PEPI

06 28 91 27 34

ASSOCIATION JARDIN DES TOILES

06 62 88 65 60

IRISERAIE DE PAPON

06 77 08 33 30

PEPINIERES DUFAU MICHEL

05 58 51 18 54

DEWITTE

06 56 83 71 35

TROPIC FLORE

06 33 81 12 49

CACTUS PASSION

06 78 43 86 26

HORTICULTURE BRUSTIER

06 31 07 67 30

TOÏGO HORTICULTURE

05 53 79 58 84 / 06 62 02 36 23

PEPINIERES LAFITTE

05 59 29 62 54

PEPINIERE INDARTIA

06 50 75 83 08

MR ORGANICS

06 78 39 04 81

SARL LARRERE

05 58 97 95 12 / 06 08 16 60 88

EIRL SECATOR

06 16 77 29 94

BIL TA GARBI

05 59 44 26 44 - 06 80 24 98 45 - 06 85 79 85 51

PAISAIA

06 73 37 55 85

Lili Luma

06 84 52 42 14

CFA d'Hasparren

PERIGORD PLANTES

06.86.04.85.87

FERME OYHENARTIA

06 71 73 15 60

Le temps d'une étincelle

07 71 57 74 32/06 19 15 18 85

THERA GAIA

SARL SEGIOA - EZTIGAR

0633369287

ASSOCIATION BLE

06 27 13 32 32

ANIMATIONS / ANIMAZIOAK

Samedi 3 et dimanche 4 juin - 16h30 à 17h15

Immersion dans une histoire bruitée, guidée par des voix et des instruments entre plantes, insectes et oiseaux. Un moment d'échange musical devant la poésie qui marquera petits et grands dans votre conception du jardin, des sons et des notes !

Ce spectacle est l'aboutissement d'un travail de création réalisé avec le Théâtre Alexis Peyret (64), l'Espace Dantza (64) et la MJC du Laü (64).

Ekainaren 3an, larunbata eta 4an, igandea - 16: 30tik 17: 15etara.

Istorio soinukatu batean murgiltzea, landare, intsektu eta txorien arteko ahots eta tresnek gidatua. Musika trukaketa bat poesiaren aurrean, zure lorategiaren, soinuen eta noten ikusmoldean ttipiak eta handiak markatuko dituenak!

2022an sortua, ikuskizun hau, Alexis Peyret Antzokiarekin (64), Dantza Gunearekin (64) eta Laüko MJCrekin (64) egindako sorkuntza lan baten bururatzea da.



Samedi 3 et dimanche 4 juin - 14h30 à 16h

« Apprendre à entrer en résonnance avec la nature et avec toute vie est l'une des raisons pour laquelle nous sommes sur Terre ».

Après de nombreuses formations "en permaculture et en écologie intérieure, le projet TheraGaia est né de la découverte de la musique des plantes, avec cette volonté d'accompagner les personnes dans une reconnexion à la nature.

Ekainaren 3an, larunbata eta 4an, igandea - 14: 30tik 16:00etara

"Lur gainean izan giren arrazoi bat da, Naturarekin eta bizi osoan erresonantzia sartzea ikastea da".

Formazio anitzten ondotik "permakulturan eta barne ekologian" TheraGaia proiektua landareen musikaren aurkikuntzatik sortu zen, pertsonen naturarekiko onarpenean laguntzeko borondate horrekin.



SUR SITE :

Plus de 45 exposants (végétaux, graines, décoration de jardin...), Restauration sur place avec l'association AHSM (plats chauds) et Naturala (plats froids et végétariens et jus).

Webgunean :

45 erakusle baino gehiago (begetalak, haziak, baratze dekorazioa...), Janaria lekuan AHSM (plater beroak) eta Naturala (plater hotz eta begetarianoak eta jus) elkarteekin.